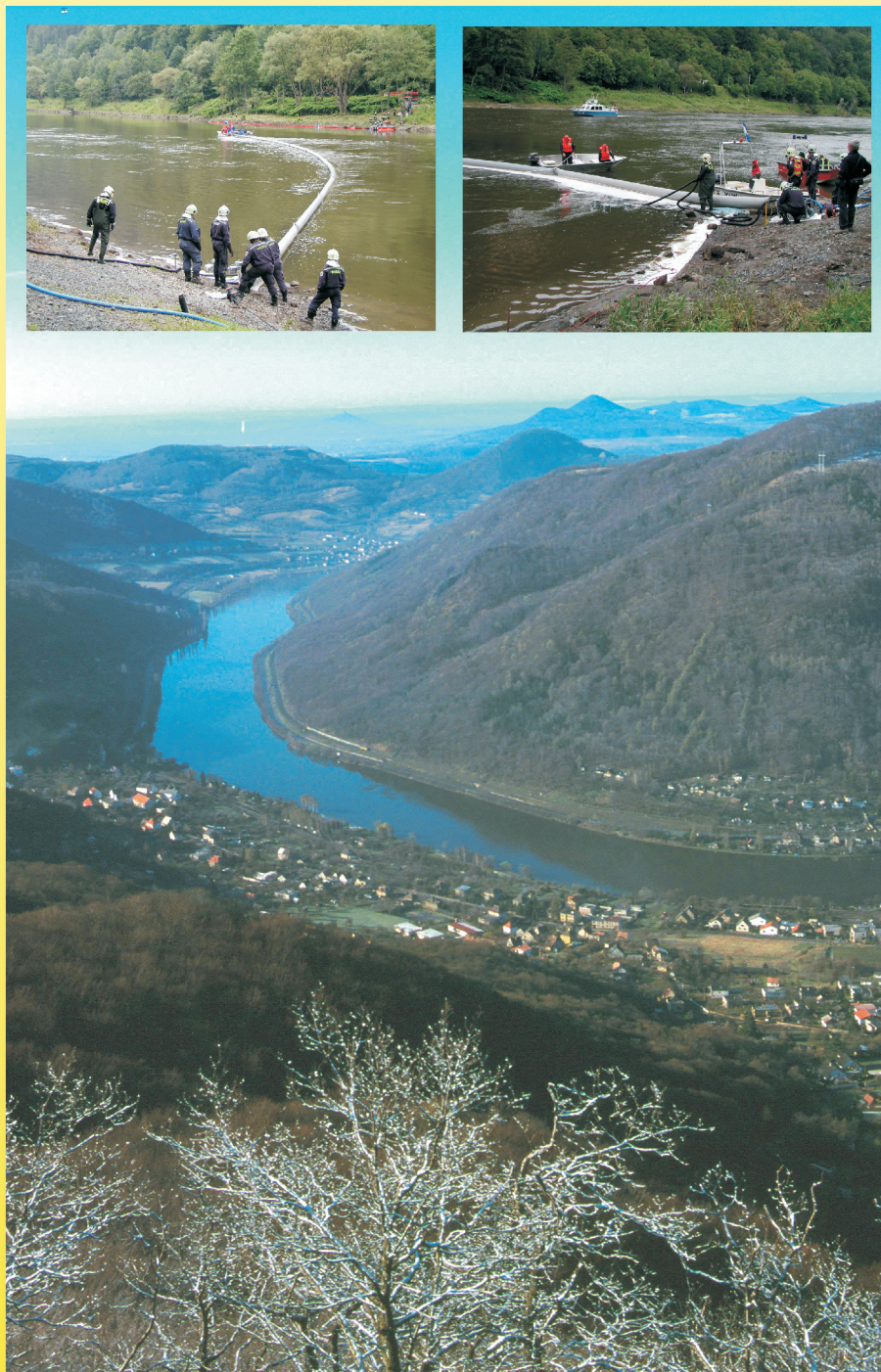




MEZINÁRODNÍ KOMISE PRO OCHRANU LABE  
INTERNATIONALE KOMMISSION ZUM SCHUTZ DER ELBE



Mezinárodní  
varovný a poplachový plán  
Labe



**Mezinárodní komise pro ochranu Labe  
Internationale Kommission zum Schutz der Elbe**

**Mezinárodní varovný a poplachový plán Labe**

**Magdeburk**

**2004**

Vydavatel: Mezinárodní komise pro ochranu Labe (MKOL)  
[Internationale Kommission zum Schutz der Elbe (IKSE)]  
Postfach 1647/1648  
D - 39006 Magdeburg

Tisk: Druckerei Schlüter  
Grundweg 77  
D - 39218 Schönebeck (Elbe)

Náklad: 300 výtisků v českém jazyce  
700 výtisků v německém jazyce

## OBSAH

Předmluva .....	2
1. Obecné zásady .....	3
2. Hlásné cesty .....	4
3. Hlášení .....	6
4. Odvolání varování .....	7
5. Poplachový model Labe .....	8
6. Přehledy případů havarijního znečištění vod v povodí Labe .....	8
7. Aktualizace varovného a poplachového plánu .....	9

### PŘÍLOHY:

Příloha 1 Seznam adres .....	10
Příloha 2 Vzor hlášení .....	14
Příloha 3 Hláskovací tabulka .....	19
Příloha 4 Seznam literatury / Zdroje informací .....	20
Příloha 5 Návod k posouzení havarijního znečištění vod v rámci Mezinárodního varovného a poplachového plánu Labe .....	21
Příloha 6 Mapa povodí Labe .....	23

## PŘEDMLUVA

Myšlenka vytvořit jednotný varovný a poplachový systém, který by umožňoval přenos informací o místě, času a rozsahu havarijního znečištění vod v povodí Labe, vznikla již při samém zrodu Mezinárodní komise pro ochranu Labe (MKOL) v roce 1990.

První „Mezinárodní varovný a poplachový plán Labe“ byl schválen v prosinci 1991 v Magdeburku, jeho novela pak v říjnu 1995 v Praze. Tento, tedy již třetí dokument, byl schválen na 17. zasedání MKOL ve dnech 18. – 19. října 2004 v Lipsku.

Pracovní skupina „Havarijní znečištění vod“ (H) MKOL, která garantuje funkčnost systému a zajišťuje podle potřeby novelizaci Mezinárodního varovného a poplachového plánu Labe, se stará navíc o to, aby byl při každé novelizaci celý systém postupně dále zdokonalován.

V roce 2004 byly ukončeny dva významné projekty, které pracovní skupina H MKOL v průběhu několika let provázela a které významnou měrou přispějí k dalšímu zdokonalení varovného a poplachového systému.

V prvé řadě byl ve spolupráci německých a českých odborníků vytvořen matematický model, který umožňuje prognózu postupu látkových vln znečištění na Labi (Poplachový model Labe).

Na české i německé straně byly ustanoveny instituce, které budou zodpovědné za využívání Poplachového modelu Labe v případě závažného havarijního znečištění vod a které budou s modelem pracovat ve prospěch mezinárodních hlavních varovných centrál.

Dále byl dokončen Projekt EASE, na jehož základě vypracovala pracovní skupina H MKOL návrh optimalizace Mezinárodního varovného a poplachového plánu Labe.

To v budoucnu umožní přejít z dosavadního převážně emisně orientovaného přístupu při vyhlásování havarijních stavů na kombinovaný emisně-imisní přístup, a tím i k většímu zapojení měřicích stanic na Labi do systému včasné identifikace vzniku havarijní situace v jakosti vody.



Ing. Jiří Balej, CSc.  
předseda pracovní skupiny  
„Havarijní znečištění vod“ (H) MKOL



Dr. Helmut Blösch  
prezident Mezinárodní komise  
pro ochranu Labe (MKOL)

## 1. Obecné zásady

- 1.1. Cílem varovného a poplachového plánu je, aby v případě náhlého znečištění látkami ohrožujícími jakost vody v povodí Labe, které by svým množstvím nebo koncentrací mohly negativně ovlivnit jakost vody v Labi, bylo postoupeno hlášení dále, a aby tak byly včas varovány úřady a místa, zodpovědné za zdolávání havárií, a uživatelé vody a aby mohla být podniknuta opatření k(e): *cíl*

- zdolávání havárie,
- stanovení příčin,
- zjištění původce,
- odstranění příčin a následků havárie,
- zabránění následným škodám.

Mimoto by se měly hlásit havárie, u nichž lze očekávat velký zájem veřejnosti, jako informace na příslušná místa.

K událostem, negativně ovlivňujícím jakost vody, patří všechny druhy znečištění, způsobené záměrně, z nedbalosti nebo selháním techniky, které vodu negativně změní a/nebo - byť i jen přechodně - omezí její užívání.

- 1.2. Na tomto plánu se podílí 5 mezinárodních hlavních varovných centrál (MHVC), a to:

v České Republice

**MHVC v ČR**

- Povodí Labe, s. p., Hradec Králové (L 1)

ve Spolkové republice Německo

**MHVC v SRN**

- Sächsisches Staatsministerium des Innern - Landespolizeipräsidium (Saské státní ministerstvo vnitra - zemské policejní ředitelství) v Drážďanech (E 1)
- Lagezentrum des Ministeriums des Innern des Landes Sachsen-Anhalt (Operační středisko Ministerstva vnitra Saska-Anhaltska) v Magdeburku (E 2)
- Zentraler Bereitschaftsdienst des Ministeriums für Landwirtschaft, Umweltschutz und Raumordnung des Landes Brandenburg (Centrální pohotovostní služba Ministerstva zemědělství, životního prostředí a územního plánování Braniborska) v Postupimi (H 1)
- Führungs- und Lagedienst der Polizei der Freien und Hansestadt Hamburg (Řídicí a operační služba Policie Svobodného a hanzovního města Hamburk) pro země Šlesvicko-Holštýnsko, Dolní Sasko, Meklenbursko-Přední Pomořany a Hamburk (E 3)

- 1.3.** K úkolům mezinárodních hlavních varovných centrál patří především: **hlavní úkoly MHVC**
- bezodkladné potvrzení příjmu hlášeného varování, popř. informace,
  - bezodkladné předání každého hlášeného varování, popř. informace podle dohodnutého vzoru hlášení (příloha 2),
  - předání zprávy o aktuálním stavu znečištění vod na základě stálého sledování dalšího průběhu prostřednictvím kompetentních regionálních/zemských pracovišť,
  - hlášení zjištěných škod nebo jiných dopadů (havárie).
- 1.4.** Mezinárodní varovný a poplachový plán Labe nemění nic na stávajících regionálních/zemských varovných plánech. **vztah k interním varovným plánům**
- Hlášení Mezinárodního varovného a poplachového plánu Labe předávají příslušné MHVC ihned regionálním/zemským varovným službám.
- 1.5.** Je nutno zabezpečit, aby v době poplachu byly dotčené MHVC neustále dostatečně obsazeny a aby byly informovány o všech podniknutých krocích. Podklady varovné a poplachové služby a materiály o nebezpečných látkách musí být trvale v dosahu (seznam literatury/zdroje informací viz příloha 4). **zabezpečení MHVC**
- 2. Hlásné cesty**
- 2.1.** První hlášení spadá do kompetence té MHVC, na jejímž území (oblast působnosti) k havárii došlo. Pokud není známo místo havárie, přechází tato kompetence na MHVC, která první obdržela hlášení o havárii. **první hlášení**
- 2.2.** Příslušná MHVC předává hlášení zásadně písemně (telefax/e-mail) podle štafetového modelu další kompetenčně příslušné hlavní varovné centrále (centrálám) na základě vzoru hlášení (příloha 2). **štafeta**
- Pokud bude zjištěna havárie, k níž nedošlo žádné hlášení ze strany územně příslušné (ležící výše na toku) MHVC, informuje MHVC (ležící níže na toku), která tuto skutečnost zjistila, okamžitě územně příslušnou (ležící výše na toku) MHVC.
- Další hlášení o postupu vlny škodlivých látek a jejích účincích provádějí příslušné MHVC.

- 2.3. V případě havarijního znečištění vod v ČR předá MHVC v Hradci Králové hlášení MHVC v Drážďanech a informuje sekretariát Mezinárodní komise pro ochranu Labe (MKOL) v Magdeburku a MŽP ČR v Praze. **místo havárie: ČR**

MHVC Drážďany, jako první MHVC na území SRN, předává hlášení přijaté od MHVC v Hradci Králové všem ostatním německým MHVC a informuje sekretariát Mezinárodní komise pro ochranu Labe (MKOL) v Magdeburku a Spolkové ministerstvo životního prostředí, ochrany přírody a jaderné bezpečnosti (přes operační centrálu Spolkového ministerstva vnitra) v Bonnu.

- 2.4. Je-li vyhlášen varovnou centrálou některá z německých MHVC, předává hlášení na níže ležící MHVC a informuje sekretariát MKOL v Magdeburku a Spolkové ministerstvo životního prostředí, ochrany přírody a jaderné bezpečnosti (přes operační centrálu Spolkového ministerstva vnitra) v Bonnu. **místo havárie: SRN**

Při havarijním znečištění vod v povodí řeky Saale (Sála) ve Svobodném státě Bavorsko se hlášení předává podle zemských plánů hlášení prostřednictvím operační centrály policejního ředitelství v Hofu (S/E) Duryňského zemského ústavu pro životní prostředí v Jeně (S), odkud jde hlášení na MHVC Magdeburk. MHVC Magdeburk informuje MHVC Hamburk, MHVC Postupim (v případě potřeby) a informuje sekretariát Mezinárodní komise pro ochranu Labe (MKOL) v Magdeburku a Spolkové ministerstvo životního prostředí, ochrany přírody a jaderné bezpečnosti (přes operační centrálu Spolkového ministerstva vnitra) v Bonnu.

**Saale (Sála)  
v Bavorsku**

Dojde-li k havarijnímu znečištění vod v povodí řeky Saale (Sála) ve spolkové zemi Duryňsko, hlášení se předává podle zemských varovných plánů prostřednictvím Duryňského zemského ústavu pro životní prostředí v Jeně (S) na MHVC Magdeburk. MHVC Magdeburk informuje MHVC Hamburk, MHVC Postupim (v případě potřeby) a informuje sekretariát Mezinárodní komise pro ochranu Labe (MKOL) v Magdeburku a Spolkové ministerstvo životního prostředí, ochrany přírody a jaderné bezpečnosti (přes operační centrálu Spolkového ministerstva vnitra) v Bonnu.

**Saale (Sála)  
v Duryňsku**

Dojde-li k havarijnímu znečištění vod v povodí řeky Ohře, Reslavy a Odry (povodí Labe) ve Svobodném státě Bavorsko, hlášení se podává prostřednictvím operační centrály policejního ředitelství v Hofu (S/E) na dispečinku podniku Povodí Ohře, s. p., v Chomutově (O/L). Dispečinku podniku Povodí Ohře, s. p., v Chomutově předá hlášení na MHVC v Hradci Králové. MHVC v Hradci Králové předá hlášení MHVC v Drážďanech a informuje sekretariát Mezinárodní komise pro ochranu Labe (MKOL) v Magdeburku a MŽP ČR v Praze.

**Ohře, Reslava,  
Odry  
v Bavorsku**

Pokud dojde k havarijnímu znečištění vod v povodí Labe na území Braniborska, posílá MHVC Postupim hlášení na MHVC Magdeburk a MHVC Hamburk a informuje sekretariát Mezinárodní komise pro ochranu Labe (MKOL) v Magdeburku a Spolkové ministerstvo životního prostředí, ochrany přírody a jaderné bezpečnosti (přes operační centrálu Spolkového ministerstva vnitra) v Bonnu.

**Braniborsko**



- 2.5. Při havarijním znečištění vod, které sice nemůže zasáhnout oblast působnosti níže ležící MHVC, ale v regionálním měřítku vyvolá velký zájem veřejnosti, se informuje sekretariát MKOL v Magdeburku. ***havárie s regionálním významem***
- 3. Hlášení**
- 3.1. Hlášení lze podávat jako "varování" nebo jako "informaci". V případě závažného znečištění vod se vyhlašuje vždy "varování". ***informace, varování***
- O druhu hlášení rozhoduje podle závažnosti havárie příslušná mezinárodní hlavní varovná centrála ve spojení s odbornými úřady.
- K posouzení závažnosti havarijního znečištění vod je třeba použít jako pomůcku doporučení k posouzení havarijního znečištění vod (příloha 5).
- Oznámí-li se "varování", musí po ukončení poplachového stavu následovat "odvolání varování".
- Vzory hlášení pro varování/informaci (příloha 2) a pro odvolání varování (příloha 2) je třeba používat v dvojjazyčné verzi.
- 3.2. První hlášení (vzor hlášení - příloha 2), potvrzení příjmu hlášení (vzor hlášení - příloha 2) a předávání hlášení se provádí zásadně dvojjazyčně písemnou formou (telefax/e-mail). ***písemně (telefax/e-mail) hlásit***
- K ověření, zda byl přenos bezchybný, lze současně podat telefonické hlášení.
- 3.3. U písemných hlášení (telefax/e-mail) je nutno použít vzor hlášení (příloha 2). ***vzor hlášení***
- U telefonických hlášení je nutno postupovat přesně podle vzoru hlášení (příloha 2).
- Neúplná hlášení je třeba co nejdříve doplnit dodatečným hlášením.
- 3.4. Hlášení začíná takto: ***začátek hlášení***
- S.O.S. LABE - S.O.S. ELBE**
- VAROVÁNÍ - WARNUNG** nebo **INFORMACE - INFORMATION**
- 3.5. U telefonického hlášení lze po ověření, že má příjemce vzor hlášení na dosah, hovořit o "Alpha 1", "Alpha 2" atd., aniž by bylo nutno se zmiňovat o dalším textu vzoru hlášení. ***telefonické hlášení***
- Hláskovací tabulka pro případ obtížného dorozumívání je uvedena v příloze 3.

**3.6.** Každé obdržené hlášení musí být potvrzeno písemně (telefax/e-mail) pomocí vzoru pro potvrzení hlášení (příloha 2), není-li to možné, pak telefonicky té varovné centrále, od které bylo přijato. Pokud k tomuto zpětnému hlášení nedojde během 1 hodiny, musí oznamující MHVC hlášení opakovat. ***písemné potvrzení (telefax/e-mail)***

**3.7.** Dotazy a odpovědi se posílají přímo příslušné MHVC a jako informace všem MHVC (ležícím níže a výše na toku), které obdržely hlášení, a sekretariátu MKOL v Magdeburku. ***dotazy a odpovědi***

Ministerstvo životního prostředí ČR v Praze a Spolkové ministerstvo životního prostředí, ochrany přírody a jaderné bezpečnosti (přes operační středisko Spolkového ministerstva vnitra) v Bonnu obdrží informace jen tehdy, dojde-li k podstatným doplněním nebo změnám prvního hlášení (varování nebo informace).

**3.8.** O každém poplachu je nutno vést na všech MHVC deník. Deník má obsahovat následující údaje: ***deník***

Čas a obsah všech vedených telefonních hovorů, přijatých a odeslaných telefaxových a e-mailových zpráv, jména informovaných osob, akce, průzkumy, výsledky měření, kritické zhodnocení průběhu.

#### **4. Odvolání varování**

**4.1.** Jakmile po vyhlášení "varování" pomine nebezpečná situace, poplach se odvolává na dílčích, po sobě následujících úsecích písemně (telefax/e-mail) pomocí vzoru pro odvolání varování (příloha 2). ***odvolání varování***

Odvolání varování se posílá níže ležící MHVC a informuje se sekretariát MKOL, Ministerstvo životního prostředí ČR v Praze a Spolkové ministerstvo životního prostředí, ochrany přírody a jaderné bezpečnosti (přes operační středisko Spolkového ministerstva vnitra) v Bonnu.

**4.2.** Jakmile proběhlo odvolání varování na dílčím úseku, přebírá roli oznamovatele "odvolání varování" nejbližší níže ležící MHVC na následujícím dílčím úseku.

## 5. Poplachový model Labe

Pro upřesnění hlášení v rámci Mezinárodního varovného a poplachového plánu Labe se využívají výsledky výpočtů Poplachového modelu Labe - počítačového modelu pro prognózu šíření vln škodlivých látek v Labi v případě havarijního znečištění vod.

**Poplachový  
model Labe**

Instituce zodpovědné za použití Poplachového modelu Labe v případě závažného havarijního znečištění vod poskytují výsledky výpočtů příslušné MHVC pomocí vzoru hlášení (příloha 2).

**výsledky výpočtů**

Instituce zodpovědné za použití Poplachového modelu Labe v případě závažného havarijního znečištění vod:

**zodpovědné  
instituce**

- pro hlásnou oblast MHVC Hradec Králové: Povodí Labe, s. p. v Hradci Králové
- pro hlásnou oblast MHVC Drážďany: Sächsisches Staatsministerium für Umwelt und Landwirtschaft (Saské státní ministerstvo životního prostředí a zemědělství) v Drážďanech
- pro hlásnou oblast MHVC Magdeburg: Landesbetrieb für Hochwasserschutz und Wasserwirtschaft Sachsen-Anhalt (Sasko-anhaltský zemský podnik pro povodňovou ochranu a vodní hospodářství) v Magdeburku
- pro hlásnou oblast MHVC Potsdam: Landesumweltamt Brandenburg (Braniborský zemský podnik životního prostředí) v Brandenburku
- pro hlásnou oblast MHVC Hamburg: Niedersächsischer Landesbetrieb für Wasserwirtschaft und Küstenschutz (Dolnosaský zemský podnik pro vodní hospodářství a ochranu pobřeží), závod v Lüneburku

MHVC, která obdrží výsledky výpočtů Poplachového modelu Labe, poskytuje tyto výsledky písemně (telefax/e-mail) podle štafetového modelu pomocí vzoru hlášení (příloha 2) další kompetenčně příslušné hlavní varovné centrále (centrálám).

**předání výsledků  
výpočtů**

## 6. Přehledy případů havarijního znečištění vod v povodí Labe

Případy havarijního znečištění vod, k nimž došlo v příslušném kalendářním roce, se evidují a vyhodnocují v přehledu případů havarijního znečištění vod v povodí Labe. Zařazení případů havarijního znečištění vod do přehledu se provádí na základě závažnosti havarijního znečištění vod, kterou lze posoudit pomocí indexu WRI (Water Risk Index) podle přílohy 5. Do přehledu je třeba zařadit v zásadě všechny případy, které splňují minimálně kritéria WRI 1.

**evidence a  
vyhodnocení**

**7. Aktualizace varovného a poplachového plánu**

- 7.1.** Adresy, telefonní a telefaxová čísla a e-mailové adresy jednotlivých MHVC a dalších zúčastněných institucí a mezinárodní telefonní předvolby jsou uvedeny v příloze 1. **adresy, telefon, telefax e-mail**
- Změny je nutné okamžitě oznámit všem MHVC a dalším institucím, které jsou uvedeny v příloze 1. **oznámení změn**
- 7.2.** Testování Mezinárodního varovného a poplachového plánu Labe organizuje pracovní skupina H MKOL dle svého scénáře minimálně jednou za rok. **testování**
- 7.3.** Tento Mezinárodní varovný a poplachový plán Labe byl vypracován s redakční uzávěrkou 19. 11. 2004 a bude podle potřeby novelizován. **redakční uzávěrka, další úpravy**

Příloha 1, list 1/4

**SEZNAM ADRES**

**Seznam mezinárodních hlavních varovných centrál**

1. Česká republika

- (L 1)** Povodí Labe, s. p.  
V. Nejedlého 951, 500 82 Hradec Králové  
Telefon: 495 088 730 - dispečink  
Telefax: 495 088 733  
E-mail: vhd@pla.cz

2. Spolková republika Německo

- (E 1)** Freistaat Sachsen, Sächsisches Staatsministerium des Innern  
(Svobodný stát Sasko, Saské státní ministerstvo vnitra)  
Abteilung 3 - Landespolizeipräsidium (oddělení 3 - Zemské policejní ředitelství)  
Wilhelm-Buck-Str. 2, 01097 Dresden  
Telefon: 0351 564-3775 nebo 564-3776  
Telefax: 0351 564-3778 nebo 564-3779  
E-mail: platz2.lagezentrum@smi.sachsen.de
- (E 2)** Lagezentrum des Ministeriums des Innern des Landes Sachsen-Anhalt  
(Operační středisko Ministerstva vnitra země Saska-Anhaltska)  
Halberstädter Straße 1-5, 39112 Magdeburg  
Telefon: 0391 567 5292  
Telefax: 0391 567 5290  
E-mail: Lagezentrum@mi.lsa-net.de
- (H 1)** Zentraler Bereitschaftsdienst des Ministeriums für Ländliche Entwicklung, Umwelt  
und Verbraucherschutz des Landes Brandenburg beim Landesumweltamt  
(Centrální pohotovostní služba Ministerstva pro rozvoj venkova, životní prostředí  
a ochranu spotřebitelů Braniborska)  
Berliner Straße 21-25, 14467 Potsdam  
Telefon: 0172 307 5600  
Telefax: 0172 307 5609  
E-mail: -
- (E 3)** Führungs- und Lagedienst der Polizei der Freien und Hansestadt Hamburg  
(Lagezentrum – FLD 1)  
(Řídicí a operační služba Policie Svobodného a hanzovního města Hamburk)  
Operační středisko – FLD 1)  
Bruno-Georges-Platz 1, 22297 Hamburg  
Telefon: 040 4286-660 55  
Telefax: 040 4286-660 39  
E-mail: fld1-fld2@polizei.hamburg.de

Příloha 1, list 2/4

**Další důležité adresy**

**(S/E)** Einsatzzentrale der Polizeidirektion Hof  
(Operační centrála policejního ředitelství v Hofu)  
Kulmbacher Str. 101, 95030 Hof/Saale

Telefon: 09281 704-207

Telefax: 09281 704-212

E-mail: -

**(S)** Thüringer Landesanstalt für Umwelt und Geologie  
(Duryňský zemský ústav pro životní prostředí a geologii)  
Prüssingstraße 25, 07745 Jena

Telefon: 03641 684-0 (mimo pracovní dobu oznamuje telefonní záznamník telefonní číslo pohotovostní služby)

Telefax: 03641 684-222 (mimo pracovní dobu - po-čt 7.00-15.30 hod., pá 7.00-13.00 hod. - je nutno se nejdříve ohlásit u pohotovostní služby)  
03641 684-333

E-mail: -

**(O/L)** Povodí Ohře, s. p.  
Bezručova 4219, 430 26 Chomutov  
Telefon: 474 624 264 - dispečink (nepřetržitá služba)  
Telefax: 474 624 200  
E-mail: vhd@poh.cz

Povodí Labe, s. p.  
V. Nejedlého 951, 500 82 Hradec Králové  
Telefon: 495 088 730 - dispečink  
Telefax: 495 088 733  
E-mail: vhd@pla.cz

Povodí Vltavy, s.p.  
Holečkova 8, 150 24 Praha 5 - Smíchov  
Telefon: 2 57 32 94 25  
Telefax: 2 57 32 63 10  
E-mail: -

**Příloha 1, list 3/4**

Bundesminister für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit über das  
Lagezentrum des Bundesministeriums des Innern  
(Spolkové ministerstvo životního prostředí, ochrany přírody a jaderné bezpeč-  
nosti přes operační středisko Spolkového ministerstva vnitra)  
Alt-Moabit 101d, 10559 Berlin

Telefon: 01888 681 1077  
Telefax: 01888 681 2926  
E-mail: Poststelle@BMI.BUND.de

Ministerstvo životního prostředí ČR, odbor ochrany vod  
Vršovická 65, 100 10 Praha 10

Telefon: 2 67 12 - 24 73  
Telefax: 2 67 31 15 90  
2 67 31 23 18  
2 67 31 09 20  
E-mail: -

Sekretariat der Internationalen Kommission zum Schutz der Elbe (IKSE)  
[Sekretariát Mezinárodní komise pro ochranu Labe (MKOL)]  
Fürstenwallstr. 20, 39104 Magdeburg

Telefon: 0391 400 03-0  
Telefax: 0391 400 03-11  
E-mail: ikse.mkol@t-online.de

**Příloha 1, list 4/4**

**Instituce zodpovědné za použití Poplachového modelu Labe v případě závažného havarijního znečištění vod**

1. Česká republika

Povodí Labe, s. p.  
V. Nejedlého 951, 500 82 Hradec Králové  
Telefon: 495 088 730 - dispečink  
Telefax: 495 088 733  
E-mail: vhd@pla.cz:

2. Spolková republika Německo

Landesamt für Umwelt und Geologie  
(Zemský úřad životního prostředí a geologie)  
Referat 35, Landeshochwasserzentrum, Gewässerkunde  
Postfach 80 01 32, 01101 Dresden  
Telefon: 0351 892 8263  
Telefax: 0351 892 8264  
E-mail: lhwhz@lfug.smul.sachsen.de

Landesbetrieb für Hochwasserschutz und Wasserwirtschaft Sachsen-Anhalt  
(Sasko-anhaltský zemský podnik pro povodňovou ochranu a vodní hospodářství)  
Otto-von-Guericke-Straße 5, 39104 Magdeburg  
Telefon: 0391 581 14-21, -22, -23, -24  
Telefax: 0391 581 16-15, -16, -17  
E-mail: HVZ@mhu.lsa-net.de

Landesumweltamt Brandenburg  
(Braniborský zemský úřad životního prostředí)  
Berliner Straße 21-25, 14467 Potsdam  
Telefon: 0331 2323-287, -0  
Telefax: 0331 2323-223  
E-mail: ilona.tobian@lua.brandenburg.de

Niedersächsischer Landesbetrieb für Wasserwirtschaft, Küsten- und Naturschutz  
(Dolnosaský zemský podnik pro vodní hospodářství a ochranu pobřeží a přírody)  
Betriebsstelle Lüneburg, Adolph-Kolping-Straße 6, 21337 Lüneburg  
Telefon: 04131 8545-289, -400  
Telefax: 04131 8545-444  
E-mail: Bernhard.Schuermann@NLWKN-LG.Niedersachsen.de

**Seznam telefonních předvoleb:**

ČR → SRN: 0049  
SRN → ČR: 00420



Vzor hlášení / Meldemuster

SOS – LABE - SOS – ELBE - SOS

velmi spěchá - eilt sehr

\* VAROVÁNÍ – WARNUNG      \* INFORMACE - INFORMATION

(\* hodící se zaškrtněte / Zutreffendes bitte ankreuzen)

- (A) ALPHA    + A 1 Oznamující MHVC / Meldende IHWZ .....  
                  + A 2 Jméno oznamovatele / Name des Meldenden .....  
                  + A 3 Datum / Datum .....  
                  + A 4 Čas / Uhrzeit .....

- (B) BRAVO                      Doba zjištění havárie / Zeitpunkt der Feststellung des Unfalls  
                  + B 1 Datum / Datum .....  
                  + B 2 Čas / Uhrzeit .....

- (C) CHARLIE                  Místo zjištění havárie / Ort der Feststellung des Unfalls  
                  + C 1 Název místa havárie / Name des Unfallortes .....  
                  + C 2 Vodní tok / Gewässer .....  
                  + C 3 Břeh / Uferseite  
                                   levý / links       pravý / rechts       střed / Mitte  
                  + C 4 Říční kilometr / Flusskilometer .....

V Mezinárodním varovném a poplachovém plánu Labe se používá plavební kilometráž, platná v účastnických státech. / Für den Internationalen Warn- und Alarmplan Elbe gilt die in den beteiligten Staaten gültige Schifffahrtskilometrierung.

- + C 5 Původce / Verursacher .....

- (D) DELTA    + D 1 Druh havárie / Unfallart .....  
                                  (např. poškození potrubí, havárie lodi, nákladního automobilu, ...)  
                                  (z. B. Beschädigung einer Rohrleitung, Schiffsunfall, LKW-Unfall ...)

- (E) ECHO                      Uniklá látka / Unfallstoff  
                  + E 1 Název látky / Name des Stoffes .....  
                  + E 2 Třída ohrožení vod / Wassergefährdungsklasse .....  
                  + E 3 Identifikační číslo látky / Nummer zur Kennzeichnung des Stoffes  
                                  Čís. UN / UN-Nr. ....  
                                  Čís. CAS / CAS-Nr. ....

Příloha 2, list 2/5

- (F) FOXTROTT**
- + F 1 Množství uniklé do vody / In das Wasser gelangte Menge  
 .....  t  m<sup>3</sup>
- + F 2 Doba vtoku / Einfließdauer ..... hodin / Stunden
- + F 3 Teplota vody / Wassertemperatur ..... °C
- (G) GOLF**
- Zjištěný rozsah znečištění / Bereits festgestelltes Ausmaß  
 der Verschmutzung
- + G 1 Úhyn ryb / Fischsterben  ano / ja  ne / nein
- + G 2 Zbarvení vody / Verfärbung des Wassers  
 .....  ano / ja  ne / nein
- + G 3 Vývin zápachu / Geruchsentwicklung  
 .....  ano / ja  ne / nein
- + G 4 U plovoucích látek / Bei schwimmenden Stoffen
- zasažená plocha / betroffene Fläche ..... m<sup>2</sup>
- délka / Länge ..... m
- šířka / Breite ..... m
- (H) HOTEL**
- + H 1 Stav vody / Wasserstand ..... cm
- Vodoměrná stanice / Pegel .....
- + H 2 Průtok / Abfluss ..... m<sup>3</sup>/s
- (I) INDIA**
- + I 1 Podniknutá opatření / Getroffene Maßnahmen
- (J) JULIETT**
- Údaje o koncentraci uniklé látky ve vodě / Daten über die Konzentrationen  
 des Unfallstoffes im Gewässer
- + J 1 Vypočteno / Berechnet .....  µg/l  mg/l
- + J 2 Naměřeno / Gemessen .....  µg/l  mg/l
- (K) KILO**
- + K 1 Vliv na jakost vody / Auswirkungen auf die Wassergüte  
 (např. nedostatek kyslíku, úhyn ryb, barva, zápach, omezení užití /  
 z. B. Sauerstoffmangel, Fischsterben, Farbe, Geruch, Nutzungseinschränkungen)
- + K 2 Toxikologické posouzení škodlivin / Toxikologische Beurteilung der  
 Schadstoffe

Příloha 2, list 3/5

Vzor hlášení / Meldemuster

SOS - LABE - SOS - ELBE - SOS

velmi spěchá - eilt sehr

ODVOLÁNÍ VAROVÁNÍ - ENTWARNUNG

(L) LIMA + L 1 Oznamující MHVC / Meldende IHWZ .....

+ L 2 Jméno oznamovatele / Name des Meldenden .....

+ L 3 Datum / Datum .....

+ L 4 Čas / Uhrzeit .....

(M) MIKE Doba zjištění havárie / Zeitpunkt der Feststellung des Unfalls

+ M 1 Datum / Datum .....

+ M 2 Čas / Uhrzeit .....

(N) NOVEMBER Místo zjištění havárie / Ort der Feststellung des Unfalls

+ N 1 Název místa havárie / Name des Unfallortes .....

+ N 2 Vodní tok / Gewässer .....

+ N 3 Břeh / Uferseite

levý / links       pravý / rechts       střed / Mitte

+ N 4 Říční kilometr / Flusskilometer .....

V Mezinárodním varovném a poplachovém plánu Labe se používá plavební kilometráž,  
platná v účastnických státech. /  
Für den Internationalen Warn- und Alarmplan Elbe gilt die in den beteiligten Staaten gültige  
Schiffahrtskilometrierung.

(O) OSCAR Odvolání varování / Entwarnung

+ O 1 Odvolaný úsek / Entwarnte Strecke

od / von km ..... do / bis km .....

+ O 2 Důvod pro odvolání varování / Begründung der Entwarnung

Příloha 2, list 4/5

**Vzor hlášení / Meldemuster**

**SOS - LABE - SOS - ELBE - SOS**

**velmi spěchá - eilt sehr**

**POTVRZENÍ HLÁŠENÍ – MELDEBESTÄTIGUNG**

**(P) PAPA** Označení havárie / Bezeichnung des Unfalls

+ P 1 Datum / Datum .....

+ P 2 Vodní tok / Gewässer .....

+ P 3 Říční kilometr / Flusskilometer .....

+ P 4 Název látky / Name des Stoffes .....

**(Q) QUEBEC** + Q 1 MHVC, která potvrzuje hlášení /  
IHWZ, die die Meldebestätigung sendet .....

+ Q 2 Jméno oznamovatele / Name des Meldenden .....

+ Q 3 Datum / Datum .....

+ Q 4 Čas / Uhrzeit .....

**(R) ROMEO** + R 1 MHVC, která odeslala hlášení /  
IHWZ, die die Meldung gesendet hat .....

+ R 2 Jméno oznamovatele / Name des Meldenden .....

+ R 3 Datum / Datum .....

+ R 4 Čas / Uhrzeit .....

- Hlášení je čitelné a srozumitelné. / Die Meldung ist lesbar und verständlich.
- Hlášení je nečitelné. Opakujte, prosím, původní hlášení. /  
Die Meldung ist unlesbar. Bitte wiederholen Sie die ursprüngliche Meldung.
- Hlášení je nesrozumitelné. / Die Meldung ist unverständlich.

Příloha 2, list 5/5

Vzor hlášení / Meldemuster

SOS - LABE - SOS - ELBE - SOS

velmi spěchá - eilt sehr

Poplachový model Labe – Alarmmodell Elbe

Výsledky výpočtů – Ergebnisse der Berechnungen

- (S) SIERRA**
- + S 1 Oznamující instituce / Meldende Institution .....  
(MHVC nebo instituce, která provedla výpočet /  
IHWZ oder die Institution, die die Berechnung  
durchgeführt hat)
  - + S 2 Jméno oznamovatele / Name des Meldenden .....
  - + S 3 Datum / Datum .....
  - + S 4 Čas / Uhrzeit .....
- (T) TANGO**
- Označení havárie / Bezeichnung des Unfalls
  - + T 1 Datum / Datum .....
  - + T 2 Vodní tok / Gewässer .....
  - + T 3 Říční kilometr / Flusskilometer .....
  - + T 4 Název látky / Name des Stoffes .....
- (U) UNIFORM** Vlna škodlivých látek dosáhne: / Die Schadstoffwelle erreicht:

Poř. číslo / říd. Nr.	Profil / Profil	Říční kilometr / Flusskilomete r	dne / am	v (hod) / um (Uhr)	vypočtená max. koncentrace / berechnete Maximalkonzentration		dne / am	v (hod) / um (Uhr)
					□ µg/l	□ mg/l		
1.	Mělník							
2.	Ústí nad Labem							
3.	Děčín							
4.	Schöna							
5.	Dresden/Drážďany							
6.	Torgau							
7.	Saale-Mündung/ soutok se Sálou							
8.	Magdeburg- Strombrücke							
9.	Schnackenburg							
10.	Neu Darchau							
11.	Geesthacht							

Příloha 3

**HLÁSKOVACÍ TABULKA**

A	ALPHA
B	BRAVO
C	CHARLIE
D	DELTA
E	ECHO
F	FOXTROTT
G	GOLF
H	HOTEL
I	INDIA
J	JULIETT
K	KILO
L	LIMA
M	MIKE
N	NOVEMBER
O	OSCAR
P	PAPA
Q	QUEBEC
R	ROMEO
S	SIERRA
T	TANGO
U	UNIFORM
V	VICTOR
W	WHISKY
X	X-RAY
Y	YANKEE
Z	ZOULOU

---

0	NADAZERO
1	UNAONE
2	BISSOTWO
3	TERRATHREE
4	CARTEFOUR
5	PANTAFIVE
6	SOXISIX
7	SETTESEVEN
8	OKTOEIGHT
9	NOVENINE

---

Čárka, desetinné místo	DECIMAL
------------------------	---------

---

Tečka	STOP
-------	------

---

Příloha 4

**SEZNAM LITERATURY / ZDROJE INFORMACÍ**

- Katalog wassergefährdender Stoffe (Umweltbundesamt Berlin)  
[Katalog látek ohrožujících jakost vody (Spolkový úřad pro životní prostředí v Berlíně)]  
<http://www.umweltbundesamt.de/wgs/index.htm>
- European Chemical Industry Council (CEFIC)  
CEFIC-"Emergency Response Intervention Cards" (ERI-Cards)  
<http://www.ericards.net/>
- Datenbank für wassergefährdende Stoffe (DABAWAS) des Umweltbundesamtes Berlin und des Institutes für Wasserforschung GmbH Dortmund-Schwerte-Geisicke  
[Databáze látek ohrožujících jakost vody (DABAWAS) Spolkového úřadu pro životní prostředí a Ústavu pro výzkum vody s. r. o. Dortmund-Schwerte-Geisicke]
- Handbuch der gefährlichen Güter, Hommel u. a. (Springer-Verlag, Berlin)  
[Příručka nebezpečných látek, Hommel a. kol. (nakl. Springer-Verlag, Berlín)]
- Gefahrgut-Handbuch, K. Ridder (Ecomed Verlagsgesellschaft mbH, Landsberge/Lech)  
[Nebezpečné látky - příručka, K. Ridder (nakl. Ecomed Verlagsgesellschaft mbH, Landsberge/Lech)]
- Gefahrgut-Merkblätter, Kühn/Birett (Ecomed Verlagsgesellschaft mbH, Landsberge/Lech)  
[Nebezpečné látky - informační tiskoviny, Kühn/Biret, (nakl. Ecomed Verlagsgesellschaft mbH, Landsberge/Lech)]
- Hanisch H., Mende et al. (2003): Poplachový model Labe ALAMO – Operativní předpověď průchodu škodlivin Labem

## Příloha 5, list 1/2

**Návod  
k posouzení havarijního znečištění vod  
v rámci Mezinárodního varovného a poplachového plánu Labe**

Pomocí následující tabulky mohou být k látkám, zařazeným podle WGK<sup>1</sup> (Wassergefährdungs-klasse - třída ohrožení vod), přiřazeny mezní hodnoty pro vyhlášení poplachu, jejichž překročení může při havarijním úniku látek do toku vyvolat "informaci" nebo "varování" v souladu s poplachovým schématem Mezinárodního varovného a poplachového plánu Labe.

Uvedené mezní hodnoty pro vyhlášení poplachu (havarijní denní odtoky) a zařazení podle indexů havarijního znečištění vod (WRI)<sup>2</sup> je třeba chápat pouze jako **orientační rámec** pro rozhodnutí v systému Mezinárodního varovného a poplachového plánu Labe.

Zařazení látek	Mezní hodnoty pro vyhlášení poplachu		
	WGK	INFORMACE [kg] resp. [l]	VAROVÁNÍ [kg] resp. [l]
"0"	≥ 10.000	≥ 100.000	≥ 10 <sup>n+3</sup>
1	≥ 1.000	≥ 10.000	≥ 10 <sup>n+2</sup>
2	≥ 100	≥ 1.000	≥ 10 <sup>n+1</sup>
3	≥ 10	≥ 100	≥ 10 <sup>n</sup>
<b>Index havarijního znečištění vod (WRI)<sup>2</sup></b>	≥ 1	≥ 2	≥ n

**Látkové směsi (oleje, hasební voda, suspendovaná popelovina a kejda)**

Z havárií, k nimž došlo v minulosti, je známo, že z látek, které unikly při haváriích do toků v povodí Labe, se nejčastěji jedná o heterogenní látkové skupiny a směsi, jako jsou např. minerální oleje, kejda, hasební voda a suspendovaná popelovina.

K odvození mezních hodnot pro vyhlášení poplachu lze nebezpečnost určité látkové směsi charakterizovat zařazením odpovídajících hlavních substancí.

<sup>1</sup> Katalog látek ohrožujících jakost vody, LTWS č. 12, Spolkový úřad pro životní prostředí (UBA) 1996

<sup>2</sup> Index havarijního znečištění vod slouží k rozlišení případů havarijního znečištění vod. (Water Risk Index WRI)



**Příloha 5, list 2/2**

Pro nespecifikované oleje, hasební vodu, suspendovanou popelovinu a kejdu byly stanoveny tyto mezní hodnoty pro vyhlášení poplachu:

<b>Uniklá látková směs</b>	<b>INFORMACE [kg] resp. [l]</b>	<b>VAROVÁNÍ [kg] resp. [l]</b>	<b>VAROVÁNÍ [kg] resp. [l] pro n&gt;2</b>
- oleje (nespecifikované)	≥ 100	≥ 1.000	≥ 10 <sup>n+1</sup>
- hasební voda	≥ 1.000	≥ 10.000	≥ 10 <sup>n+2</sup>
- kejda	≥ 1.000	≥ 10.000	≥ 10 <sup>n+2</sup>
- suspendovaná popelovina	≥ 10.000	≥ 100.000	≥ 10 <sup>n+3</sup>
<b>Index havarijního znečištění vod (WRI)<sup>2</sup></b>	≥ 1	≥ 2	≥ n

**Látky a látkové směsi, u nichž nelze provést zařazení do třídy ohrožení vod, by měly být z preventivních důvodů posuzovány jako látky třídy WGK 3.**

**Vysvětlivky:**

**Třída ohrožení vod WGK**

- “0“ látka, která obecně nepředstavuje nebezpečí pro vody
- 1 málo nebezpečná látka
- 2 nebezpečná látka
- 3 velmi nebezpečná látka

Příloha 6: Mapa povodí Labe

